

通訳・翻訳訓練が初めての方から、訓練中の方、そしてお仕事で通訳・翻訳をされている方まで、幅広く受講いただけるクラスをご用意。1日から受講できます！

1月・2月・3月開講

短期集中コース 2023ウィンター コース案内

英語・中国語

通訳者養成コース・翻訳者養成コース

受講特典

- ◇今回の短期集中コース【2023ウィンター】を受講された方がさらに「2023年[春期]4月レギュラーコース」を受講される場合、
 - ①入学金（通常33,000円）全額免除！
 - ②レベルチェックテスト 受験料無料！
 - ③英語翻訳者養成コースでは無試験入学特典あり
- ◇短期集中コース【2023ウィンター】で2つ以上のクラスを受講される場合、2つ目以降の受講料が10%OFFとなります。
（※新規生の方が対象）
- ◇在校生・復学生は、短期集中コース【2023ウィンター】受講料が10%OFFとなります。

Contents

英語通訳者養成コース……………	02
英語（通訳・翻訳共通）……………	07
英語翻訳者養成コース……………	08
中国語通訳者養成コース……………	13
中国語翻訳者養成コース……………	15
オンラインクラスについての 注意事項……………	18
受講申し込み手続きの流れ……………	19



通訳者・翻訳者・ビジネスコミュニケーション力養成スクール

アイ・エス・エス・インスティテュート

www.issnet.co.jp



◆はじめての通訳訓練



通訳者になりたいという夢や通訳訓練に興味をお持ちの方、海外の方との英語コミュニケーションをさらに上達させたい方に最適な短期体験型のクラス。「通訳とは?」「通訳の基本訓練(シャドウイング、リプロダクション等)とは?」から始まり、逐次通訳(英→日・日→英)の実習まで、通訳訓練がはじめての方でも無理なく学べます。この機会にぜひ、通訳訓練を始めませんか?(注)過去にこのクラスを受講された方は、ご相談ください。

※P.18の注意事項・推奨環境を必ずご確認ください。

【対象レベル】通訳訓練経験のない方 TOEIC®800点以上 【レギュラーコース相当レベル】本科1~本科2 【定員】12名

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
オンラインA	12/15・22・1/5・12	木	10:00-12:00	全4回・計8時間	西山より子 (英語通訳者/翻訳者養成コース担当講師)	¥35,200	¥31,680
オンラインB	2/28・3/7・14・28・4/4 (※3/21は休講)	火	19:30-21:00	全5回・計7.5時間	箕輪忍 (英語通訳者養成コース担当講師)	¥33,000	¥29,700

◆ビジネス通訳入門



将来社内通訳者として活躍したいとお考えの方、通訳訓練経験はないが、すでに仕事で通訳をしなければいけない状況に置かれている方におすすめの短期体験型のクラス。ビジネスシーンに特化した内容の教材を用いて、逐次通訳(英→日・日→英)を行います。この機会にぜひ、通訳訓練を始めませんか?

(注)過去にこのクラスを受講された方は、ご相談ください。

※P.18の注意事項・推奨環境を必ずご確認ください。

【対象レベル】通訳訓練経験のない方 TOEIC®800点以上 【レギュラーコース相当レベル】本科1~本科2 【定員】12名

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
オンラインA	12/11・18・1/8・15	日	10:15-12:15	全4回・計8時間	片山英明 (英語通訳者養成コース担当講師)	¥35,200	¥31,680
オンラインB	3/4・11・18・25	土	14:00-16:00				

◆通訳力に効く!数字の表現攻略法~実践まで~



通訳訓練で誰でもぶつかる「数字」という壁。しかし、ちょっとしたコツを身に付ければ、驚くほど訳出しやすくなるのです。このクラスでは、そのコツを柴原早苗先生が伝授。その上で、数字の聞き取りや、英⇄日変換のクイックレスポンスを集中特訓し、後半ではライブ教材を用いて、より実践的に数字・単位を含む文章の逐次通訳訓練を行います。通訳訓練をしながら数字に課題を感じている方はもちろん、通訳未経験でも数字の英⇄日変換スキルを身につけたい!という方にもおすすめです。

※P.18の注意事項・推奨環境を必ずご確認ください。

【対象レベル】TOEIC®800点以上 【レギュラーコース相当レベル】全レベル 【定員】15名

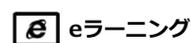
場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
オンライン	3/7・14・28 (※3/21は休講)	火	19:30-21:00	全3回・計4.5時間	柴原早苗 (英語通訳者養成コース担当講師)	¥20,295	¥18,265

◆【日野峰子先生が伝授】“伸び悩み解消”基礎通訳訓練(オンデマンド動画配信)



動画配信期間	時間数	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
1ヶ月	50分	日野峰子 (英語通訳者養成コース顧問)	¥8,360	¥7,524

◆通訳者の日本語ノートテイキング(オンデマンド動画配信)



動画配信期間	時間数	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
1ヶ月	初中級者編 1時間20分 / 上級者編 1時間10分	徳久圭 (中国語通訳者養成コース担当講師)	¥8,800	¥7,920

◆時事ニュースを通訳しよう～講義+逐次通訳トライ編～

NEW  オンライン

ニュースを活用して「楽しみながら」英語力・日本語力を向上させる勉強法をご紹介します。授業では実際に逐次通訳に挑戦していただき、ご紹介した勉強法の効果を体感いただけます。伸び悩みを感じている方、勉強法を見直したい方、さらに一歩上をめざす方におすすめです。

※録音いただく音声の提出はございませんが、勉強法を体験いただく際に使用するため、各自で録音デバイス（スマホの録音アプリ、ICレコーダー等）をご用意ください。

※P.18の注意事項・推奨環境を必ずご確認ください。

【対象レベル】通訳訓練経験のない方 TOEIC®600点以上、英検 2 級以上 時事ニュースが好きな方 【定員】30名

【W受講特典】

「英→日」「日→英」クラスのセットお申し込みで受講料がお得になります（新規生の方が対象）。

～講義+逐次通訳トライ編～から、～実践編～へと続けて学習することで着実なステップアップが期待できます。

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
オンライン英→日	3/16	木	19:00-21:00	1回・計2時間	寺田容子 <small>(英語通訳者養成コース担当講師)</small>	¥6,600	¥5,940
オンライン日→英	3/18	土	10:00-12:00	1回・計2時間	近藤尚子 <small>(英語通訳者養成コース担当講師)</small>	¥6,600	¥5,940

◆時事ニュースを通訳しよう～実践編～

NEW  オンライン

通訳者は様々な話題やジャンルの単語・表現を覚えておく必要があり、新聞やニュース等で積極的に情報収集し、話題のトピックや関心が高い言葉にアンテナを高く張っておくことが必要です。また、通訳の仕事には最先端の内容が盛り込まれることが多く、日々のニュースを追いかけて情報（背景知識）を常にインプットし備えることで、予想外の事態が起こっても慌てずに訳出でき、現場対応力が格段に向上します。

このクラスでは、時事ニュースを題材に、今、話題のニュースの背景知識を強化しつつ、日本語と英語の両方で語彙力を効果的に増やす方法を再認識いただき、現場でとっさに対応できる逐次通訳をめざします。「言葉のプロであり続ける」ための、時事ニュースの活用方法をご紹介します。

英→日クラスでは、その先のボイスオーバーにも挑戦いただきます。

※P.18の注意事項・推奨環境を必ずご確認ください。

【対象レベル】通訳訓練経験のある方 TOEIC®800点以上 【レギュラーコース相当レベル】本科1～本科3 【定員】12名

【W受講特典】

「英→日」「日→英」クラスのセットお申し込みで受講料がお得になります（新規生の方が対象）。

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
オンライン英→日	3/23・30	木	19:00-21:00	全2回・計4時間	寺田容子 <small>(英語通訳者養成コース担当講師)</small>	¥19,800	¥17,820
オンライン日→英	3/25・4/1	土	10:00-12:00	全2回・計4時間	近藤尚子 <small>(英語通訳者養成コース担当講師)</small>	¥19,800	¥17,820

◆通訳力に効く！サマライズ訓練

NEW  オンライン

本クラスは、通訳を行う際に必要になる「サマライズ」にフォーカスをしたクラスです。

通訳者には、「話者がなにを言っているのか、そしてなにを伝えたいのか」をできるだけ早く理解し、判断することが必要になります。サマライズ（要約）は、訳出のための原文聞き取りプロセスにおいて、話の構造を理解し、柱となる要旨をとらえる力を身につけるための訓練です。サマライズが正しくできれば、通訳に必要な情報の60%が理解できたこととなります。ここから枝葉の情報を付け足していくことで80%、90%と訳出の精度が上がっていきます。

このクラスでは1日目に日本語教材を用いて日本語のサマライズ、2日目に英語教材を用いて日本語のサマライズを行います。現役通訳者の講師が、日本語のサマライズを行う上で重要になってくる5W1Hの押さえかた、またサマライズを行う上で必要なノートテイキング方法を説明します。通訳者に必要なサマライズのコツを理解し、演習したのちに、実際に日→英、英→日の逐次通訳訓練も行います。

「聞いたことを理解したと思っていても、実際にスムーズに訳出ができない」、
「話者が意図することを正確に理解できるようになりたい」という方のためにおすすめです。

※P.18の注意事項・推奨環境を必ずご確認ください。

【対象レベル】通訳訓練経験のある方 TOEIC®800点以上 【レギュラーコース相当レベル】本科1～本科3 【定員】12名

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
オンライン	3/24・31	金	19:00-21:00	全2回・計4時間	貝塚峰子 <small>(英語通訳者養成コース担当講師)</small>	¥18,040	¥16,236

◆通訳力に効く！リプロダクション・トレーニング入門

 オンライン

通訳訓練において短期記憶力を強化することの重要性を実感されている方が多い一方で、それを強化するために継続的に正しい学習方法で取り組んでいる方は少ないようです。通訳に必要な短期記憶力は、単なる機械的丸暗記とは全く別物です。このクラスでは、通訳力訓練法のひとつである「リプロダクション」にフォーカスし、教材を通して、トレーニングの正しい行い方やその効果についてご紹介します。通訳訓練の初心者から伸び悩んでいる方、最適な自己トレーニング方法が分からずに訳出練習でカバーしようとしている方には特におすすめです。この機会に適切なトレーニング手法を習得し、日々の学習に取り入れてみませんか？

※P.18の注意事項・推奨環境を必ずご確認ください。

【対象レベル】通訳訓練経験のある方、TOEIC®800点以上 【レギュラーコース相当レベル】本科1～本科3 【定員】12名

【W受講特典】

「通訳力に効く！リプロダクション・トレーニング実践」クラスとのセットお申し込みで受講料がお得になります（新規生の方が対象）。

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
オンライン	3/15・22	水	19:00-21:00	全2回・計4時間	栗原恭子 (英語通訳者養成コース担当講師)	¥18,920	¥17,028

◆通訳力に効く！リプロダクション・トレーニング実践

 オンライン

本クラスは「3～5行程度の英語または日本語を聴いて、意味はわかるけど、いざ訳出するとすると内容が記憶に残らない」「わからない分野のことになると脳がフリーズしてしまう」という方のために登場しました。教材は、実際の通訳現場で扱うことの多いIT、医療など専門的な内容のトピックを中心にリプロダクションの訓練を繰り返し行います。

すでに通訳者として稼働されている方、通訳力スキルの伸び悩みを感じている方、ぜひこのクラスにご参加ください！

※P.18の注意事項・推奨環境を必ずご確認ください。

【対象レベル】通訳訓練経験のある方、TOEIC®900点以上 【レギュラーコース相当レベル】本科3～プロ通訳養成科1 【定員】12名

【W受講特典】

「通訳力に効く！リプロダクション・トレーニング入門」クラスとのセットお申し込みで受講料がお得になります（新規生の方が対象）。

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
オンライン	3/29・4/5	水	19:00-21:00	全2回・計4時間	栗原恭子 (英語通訳者養成コース担当講師)	¥19,360	¥17,424

◆“IR通訳”入門

  オンライン

依然としてニーズの高いIR（投資家向け広報）通訳。「『IR通訳』という言葉は聞いたことがあるけれど、実際にどのような業務内容なのかよく分からない」あるいは「通訳の仕事を始めたいけど、今後はIR通訳をやりたい」など、IR通訳に興味がある方を対象とした入門クラス。IR通訳業務に必要な事前準備の仕方、必要な専門用語と背景知識を習得の仕方など、講義および日→英の逐次通訳演習を通してIR通訳の基礎を学びます。

※P.18の注意事項・推奨環境を必ずご確認ください。

【対象レベル】通訳訓練経験・通訳業務経験がある方 IR通訳に興味のある方

【レギュラーコース相当レベル】本科2以上

【定員】12名

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
オンライン	3/18	土	13:30-16:30	1回・3時間	和田泰治 (英語通訳者養成コース担当講師、 フーランス会議通訳者)	¥14,850	¥13,365

◆Bobby Hirasawa（平澤 聡）先生の『超実践！IR通訳』ポイント解説
（オンデマンド動画配信）
 eラーニング

動画配信期間	クラス名：時間数	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
6ヶ月	EC分野（BASE）編：48分	平澤聡 (Bobby Hirasawa) <IR専門通訳者>	¥9,900	¥8,910
6ヶ月	サービス分野（日本M&Aセンター）編：56分		¥9,900	¥8,910
6ヶ月	半導体分野（イビデン）編：55分		¥9,900	¥8,910

◆実践ビジネス通訳 ～逐次通訳からウィスパリングまで～

オンライン

グローバル化の進展により、企業ではさまざまなビジネスシーンに柔軟に対応できる人材が求められています。このクラスでは実際のビジネス現場に対応できるよう、「スピーチ」「事業説明」「業績報告」など、さまざまなシチュエーションを想定したオリジナル教材を使用し、語彙力やビジネス知識を身につけながら、英→日・日→英の逐次通訳およびウィスパリングの訓練を行います。現役通訳者として活躍中のベテラン講師から現場に即したフィードバックをもらうことで、弱点や課題を把握でき、対応力向上につなげることができます。社内通訳者をめざしている方、通訳スキルに伸び悩みを感じている方、現在のスキルを更に磨きたい方におすすめです。(注)過去にこのクラスを受講された方は、ご相談ください。

※P.18の注意事項・推奨環境を必ずご確認ください。

【対象レベル】通訳訓練経験のある方 TOEIC®900点以上

【レギュラーコース相当レベル】本科3以上

【定員】12名

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
オンライン	3/2・9・16・23・30	木	19:00-21:00	全5回・計10時間	栗原恭子 (英語通訳者養成コース担当講師)	¥49,500	¥44,550

◆通訳攻略法：経営会議、決算発表、株主総会の通訳と知識
(オンデマンド動画配信)

eラーニング

動画配信期間	時間数	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
1ヶ月	56分	和田泰治 (英語通訳者養成コース講師、フリーランス会議通訳者)	¥3,850	¥3,465

◆“IT通訳”実践！上級編

オンライン

需要の高まりが続くIT分野の通訳。本講座では「デジタルトランスフォーメーション」や関連するテクノロジーに関して実践的な逐次通訳演習を行うとともに、IT関連全般の重要な用語や表現についても学びます。

※2022年9月開講の同クラスと同様の構成ですが、教材は新しいものを使用します。2022年9月開講クラスにご出席された方もさらなるスキルアップにお役立てください。

※P.18の注意事項・推奨環境を必ずご確認ください。

【対象レベル】社内通訳者あるいはフリーランス通訳者として3年以上稼働している方 通訳学校で上級クラスに在籍経験のある方

【レギュラーコース相当レベル】プロ通訳養成科1以上 【定員】12名

【W受講特典】

「英→日」「日→英」クラスのセットお申し込みで受講料がお得になります(新規生の方が対象)。

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
オンライン英→日	4/1	土	10:30-12:30	1回・計2時間	和田泰治 (英語通訳者養成コース担当講師、 フリーランス会議通訳者)	¥11,000	¥9,900
オンライン日→英	4/1	土	14:00-16:00	1回・計2時間			

◆IT通訳入門 (オンデマンド動画配信)

eラーニング

IT分野において長年の通訳経験・実績を持つ和田講師によるIT通訳の入門講座。IT通訳の変遷と特徴、業界特有の通訳対処方法、事前準備、さらに変化が激しいIT知識のアップデートなど競争力のある通訳者であり続けるための秘訣についてお伝えします。

※P.18の注意事項・推奨環境を必ずご確認ください。

動画配信期間	時間数	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
1ヶ月	53分	和田泰治 (英語通訳者養成コース講師、フリーランス会議通訳者)	¥3,300	¥2,970

◆IT通訳の最新トレンドとキーワード (オンデマンド動画配信)

eラーニング

今後さらに進化していくデジタル社会のさまざまな場面で、IT通訳の現場は、どのように変化しようとしているのか？また、新政権でのデジタル庁設置の動きからも、官民を問わず、IT分野での通訳需要もさらに増大すると想定されます。本講座では、この分野での通訳経験が豊富な和田講師が、最前線のIT通訳についてお伝えします。社会のデジタルトランスフォーメーションを導くツールとして重要なクラウド、IoT、AIの最近の通訳事例を解説し、そこから見えてくるIT通訳の今後を探っていきます。

※P.18の注意事項・推奨環境を必ずご確認ください。

動画配信期間	時間数	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
1ヶ月	1時間23分	和田泰治 (英語通訳者養成コース講師、フリーランス会議通訳者)	¥4,950	¥4,455

◆最上級者向け『日英』同通・ウisp必須
『First-In-First-Out (順送り訳出) スキル』集中演習講座

NEW  オンライン

This is an advanced intensive seminar of Japanese-to-English simultaneous interpreting (and whispering), specifically focusing on the "First-In-First-Out" rendition techniques. The course is intended for those who are already proficient in J-E interpreting, if done consecutively, but are still struggling with chunking techniques and syntactic operations in simultaneous interpreting (and whispering) which require flexibility and agility to enable "First-In-First-Out" renditions as much as possible with well-structured English sentences.

「日英」の同時通訳(ウispを含む)に特化した最上級レベルの1日集中講座です。日本語から英語へ、できる限り入って来る情報の順に訳出していく「順送り(First-In-First-Out)」の訳出技能の向上を目指します。逐次であれば既に日英でもある程度満足のいくレベルにあるものの、日英の同時通訳やウispになると、柔軟で素早い対応が取れず、適切なチャンキングに失敗して訳出が遅れてしまったり、英語での訳出文自体が文法的に破綻してしまったりすることに悩んでいる受講生の皆さんを対象としています。

受講に関する注意と準備:

- 1) 「日英」通訳の最上級レベルのコースですので、最低「英検1級」「TOEFL iBT 100以上」の英語の習熟度が必要です。さらに、社内通訳者あるいはフリーランス通訳者として3年以上稼働している方
通訳学校で上級クラスに在籍経験のある方
- 2) オンラインでの演習中に、リアルタイムでの「同時通訳実技」の提出とコメントをしますので、受講開始前までに、以下を準備して下さい。
 - a) MP3で録音できるアプリ搭載のスマートフォン、もしくはICレコーダー
 - b) Gmailのアカウント (Google Driveを使用してリアルタイムで音声ファイルの提出をしていただきます。)
- 3) 授業は英語で行われます。

本講座は「日→英」の訳出訓練となります。「上級通訳者への3ステップ～逐次通訳・サイトトランスレーション・同時通訳～(英→日)」と併せてのご受講をおすすめします。

※P.18の注意事項・推奨環境を必ずご確認ください。

【対象レベル】最低「英検1級」「TOEFL iBT 100以上」の英語の習熟度が必要
さらに、社内通訳者あるいはフリーランス通訳者として3年以上稼働している方、通訳学校で上級クラスに在籍経験のある方
【レギュラーコース相当レベル】プロ通訳養成科1以上 【定員】12名
【W受講特典】
「上級通訳者への3ステップ～逐次通訳・サイトトランスレーション・同時通訳～(英→日)」クラスとのセットお申し込みで受講料がお得になります(新規生の方が対象)。

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
オンライン	3/11	土	13:00-17:00	1回・計4時間	田村智子 (英語通訳者養成コース担当講師、日英同時通訳者)	¥22,000	¥19,800

◆上級通訳者への3ステップ～逐次通訳・サイトトランスレーション・同時通訳～(英→日)  オンライン

通訳の現場で必須の3つの要素、「良質な逐次通訳」「サイトトランスレーション」「同時通訳」を学ぶ、上級者向けのクラスです。トップクラスの会議同時通訳者として活躍中の当校英語通訳者養成コース顧問、日野峰子先生が講師を担当。逐次通訳の精度を上げたい方、本格的な同時通訳訓練の前に逐次通訳と同時通訳の違いを学びたい上級者の方におすすめです。

本講座は「英→日」の訳出訓練となります。「最上級者向け『日英』同通・ウisp必須『First-In-First-Out (順送り訳出) スキル』集中演習講座」と併せてのご受講をおすすめします。

※P.18の注意事項・推奨環境を必ずご確認ください。

【対象レベル】通訳訓練経験のある方 通訳としての仕事経験のある方 TOEIC®930点以上
【レギュラーコース相当レベル】プロ通訳養成科1以上 【定員】8名
【W受講特典】
「最上級者向け『日英』同通・ウisp必須『First-In-First-Out (順送り訳出) スキル』集中演習講座」クラスとのセットお申し込みで受講料がお得になります(新規生の方が対象)。

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
オンライン	3/18・25	土	13:00-16:00	全2回・計6時間	日野峰子 (英語通訳者養成コース顧問)	¥33,000	¥29,700

◆【日野峰子先生が伝授】  eラーニング
通訳経験者のための“訳出品質が変わる”情報分析力向上講座(オンデマンド動画配信)

動画配信期間	時間数	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
1ヶ月	1時間15分	日野峰子 (英語通訳者養成コース顧問)	¥8,360	¥7,524

◆通訳のための日本語サマライズ（オンデマンド動画配信）

NEW



eラーニング

通訳者には、言葉を訳すのではなく、言葉に含まれている意図を正確に訳すことが求められます。意図を正確に理解するためには、発話の構造を理解することが必要になります。サマライズ（要約）は、訳出のための原文聞き取りプロセスにおいて、話の構造を理解し、柱となる要旨をとらえる力を身につけるための訓練です。聞き取りの方向性が誤っていると、訳出全体に影響を及ぼし、通訳パフォーマンスを低下させることとなりますので、しっかりとサマライズができるようにしておく必要があります。逆にサマライズができれば、通訳の品質は大幅に向上します。

本講座では、日本語原文の聞き取り方、理解の方法、要旨のとらえ方、まとめ方について順序立てて学びます。実践的な演習と、講師による解説、サマライズ例の提示により、考え方を定着させます。

現在伸び悩みを感じている方、これから通訳訓練を始める方にもおすすめです。

※日本語の演習教材を扱います。

※訳出訓練は行いません。

※P.18の注意事項・推奨環境を必ずご確認ください。

※ご入金が確認でき次第、3営業日以内に受講のご案内をお送りします。

【対象レベル】語学力は問いません【レギュラーコース相当レベル】全レベル

動画配信期間	時間数	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
1ヶ月	46分	近藤はる香 (中国語通訳者養成コース担当講師)	¥8,800	¥7,920

英語 【通訳・翻訳 共通】

※受講料は全て、消費税・教材費込み

課題訳文提出があるクラスご受講に際してのご注意

- ・課題は、当校指定のMicrosoft Word 書式にて作成されたものを、受講ページの課題提出機能を使ってご提出いただけます。提出方法の詳細は、開講前にご案内いたします。
- ・ご提出いただいた課題訳文は、授業内でクラスメートと共有いたします。

◆ハイレベル英文法集中講義の構成◆

1シリーズあたり4回授業で3シリーズ完結。トータルでも各シリーズごとでも受講可能です。

◆【通訳力・翻訳力アップ】ハイレベル英文法集中講義

オンライン

～開講以来、850名以上が受講した大人気クラス～

通訳・翻訳のプロの世界では文法・構文といった基礎力の差が結果となって現れます。また、機械翻訳(MT)の利用が増えた今、出力された翻訳文の良し悪しを判断する際も、文法力が問われます。しかし、一人ではなかなか継続学習が困難な英文法。ISSインスティテュートがペースメーカーとなって、地道な基礎固めを後押しします。授業は文法項目にあわせて作成された課題を翻訳し、講師が訳文を添削、授業で講評をいたします。授業の後半に行う文法事項の解説によりスキルの定着をめざします。通訳力強化、翻訳力強化のいずれにも効果があります。英語教授法資格(TESOL)をもつ山口朋子先生と一緒に完璧な英語をめざしましょう。当校レギュラーコースの「本科2(通訳コース)」「基礎科2(翻訳コース)」レベルに相当するクラスです。

【クラスで取り上げるおもな文法項目】

<シリーズ1> 名詞と冠詞/無生物主語の処理・名詞の訳し方/主語と動詞の一致・主部と述部の関連性

<シリーズ2> 関係詞/副詞的語句、強調・倒置・省略構文/態(能動態、受動態)

<シリーズ3> 時制と相/接続詞/助動詞と関連句

※このクラスは開講前の事前課題はございません。初回授業で配布いたします。

※P.18の注意事項・推奨環境を必ずご確認ください。

※オンラインクラスの開催日時にご都合が合わない方は、翌日から10日間、授業動画を受講ページでご視聴いただけます。

※受講ページの授業動画は受講者全員がご視聴いただけます。復習や欠席された際の補講用としてご利用ください。

(注)過去にこのクラスを受講された方は、同じ教材となりますのでご相談ください。

【対象レベル】TOEIC®800点以上

【レギュラーコース相当レベル】英語翻訳コース：基礎科2以上、英語通訳コース：本科2以上

【定員】各シリーズ12名

【受講特典あり】

受講終了後、一定の基準を満たした方は、『無試験』で2023年[春期]4月レギュラーコースの英語翻訳者養成コースにご入学いただけます。

【W受講特典】2つ以上の複数シリーズのお申し込みで受講料がお得になります(新規生の方が対象)。

シリーズ	場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
シリーズ1	オンライン/ 動画配信	1/14・21・28・2/4	土	16:00-18:00	全4回・計8時間	山口朋子 (英語翻訳者養成 コース担当講師)	¥33,000	¥29,700
シリーズ2	オンライン/ 動画配信	2/18・25・3/4・11	土	16:00-18:00	全4回・計8時間			
シリーズ3	オンライン/ 動画配信	3/18・25・4/1・8	土	16:00-18:00	全4回・計8時間			

※オンラインクラスに参加しなくてもご受講いただけます。

英語翻訳者養成コース（課題訳文提出があるクラス）ご受講に際してのご注意

- ・課題は、当校指定のMicrosoft Word 書式にて作成されたものを、受講ページの課題提出機能を使ってご提出いただけます。提出方法の詳細は、開講前にご案内いたします。
- ・ご提出いただいた課題訳文は、授業内でクラスメートと共有いたします。

◆はじめての実務翻訳訓練



「翻訳」は、訳語を調べて置き換えるだけでなく、ドキュメントの目的や用途にあわせて訳文を作成する作業です。これから翻訳の訓練を始められる方に、実務で役立つ翻訳力を習得、強化するための学習法や必携の辞書や参考書などを紹介しながら、ビジネスレター、製品説明書など現場で遭遇する文書を教材として使い、基本的な翻訳スキルの習得、訳出のテクニックや訳語選択のコツを解説します。翻訳の奥深さと本当の楽しさをご理解いただけます！

※このクラスには事前に提出していただく課題があります。

※P.18の注意事項・推奨環境を必ずご確認ください。

※オンラインクラスの開催日時にご都合が合わない方は、翌日から10日間、授業動画を受講ページでご視聴いただけます。

※受講ページの授業動画は受講者全員がご視聴いただけます。復習や欠席された際の補講用としてご利用ください。

（注）過去にこのクラスを受講された方は、ご相談ください。

【対象レベル】 翻訳訓練経験のない方 TOEIC®730点以上 【レギュラーコース相当レベル】 基礎科1程度 【定員】 12名

【受講特典あり】

受講終了後、一定の基準を満たした方は、『無試験』で2023年[春期]4月レギュラーコースの英語翻訳者養成コースにご入学いただけます。

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
オンライン/ 動画配信	3/28・4/4・11	火	19:00-21:00	全3回・計6時間	今野由紀子 (英語翻訳者養成コース担当講師)	¥25,080	¥22,572

※オンラインクラスに参加しなくてもご受講いただけます。

◆英語構文を正しく理解、構文分析訓練【基本編】



英語構文の分析ルールを理解して、正確な訳出スキルの習得をめざすクラスです。今回は対象レベルを「総合翻訳科・基礎科1」レベルとした「基本編」となります。

出版翻訳、映像翻訳、そして実務翻訳、いずれの分野においても欠くことのできない構文分析力を向上させることで、各分野での飛躍が期待できます。

ルールに基づいて行われた分析結果と訳文を提出。講師が添削し返却された分析結果と訳文を、解説授業とともに確認し、改善すべき点を理解し、スキルの習得をめざします。

レギュラーコース「総合翻訳科・基礎科1」クラスで行われているこの訓練は、すでに多くの受講生の構文分析力向上を実現しています。

※P.18の注意事項・推奨環境を必ずご確認ください。

※オンラインクラスの開催日時にご都合が合わない方は、翌日から10日間、授業動画を受講ページでご視聴いただけます。

※受講ページの授業動画は受講者全員がご視聴いただけます。復習や欠席された際の補講用としてご利用ください。

【対象レベル】 翻訳訓練経験のない方 TOEIC®730点程度

【レギュラーコース相当レベル】 英語翻訳コース：基礎科1以上、英語通訳コース：準備科～本科2 【定員】 12名

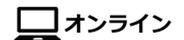
【受講特典あり】

受講終了後、一定の基準を満たした方は、『無試験』で2023年[春期]4月レギュラーコースの英語翻訳者養成コースにご入学いただけます。

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
オンライン/ 動画配信	3/11・18・25・ 4/1・8・15	土	10:00-12:00	全6回・計12時間	今野由紀子 (英語翻訳者養成コース担当講師)	¥42,240	¥38,016

※オンラインクラスに参加しなくてもご受講いただけます。

◆基本からしっかり学ぶ、映像字幕翻訳訓練



エンターテインメントからドキュメンタリー、ニュース、ドラマ、そしてセールスプロモーション用の動画など、様々な映像コンテンツの翻訳を手掛ける、プロ映像字幕翻訳者の講師が直接指導します。字幕制作の基本プロセスをわかりやすく解説し、実際に制作を体験。授業では、自分が作った字幕が実際の映像にのって流れる様子を確認して、講師やクラスメートと一緒に、より良い字幕についてディスカッションを行います。字幕制作の現場を体験してみませんか？

※このクラスには事前に提出していただく課題があります。

※P.18の注意事項・推奨環境を必ずご確認ください。

※オンラインクラスの開催日時にご都合が合わない方は、翌日から10日間、授業動画を受講ページでご視聴いただけます。

※受講ページの授業動画は受講者全員がご視聴いただけます。復習や欠席された際の補講用としてご利用ください。

【対象レベル】 TOEIC®800点以上

【レギュラーコース相当レベル】 基礎科1以上

【定員】 12名

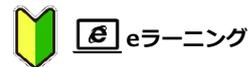
【受講特典あり】 受講終了後、一定の基準を満たした方は、『無試験』で2023年[春期]4月レギュラーコースの「専門別翻訳科・映像字幕翻訳」クラスにご入学いただけます。

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
オンライン/ 動画配信	3/24・31	金	18:30-20:30	全2回・計4時間	佐久間公美子 (英語翻訳者養成コース担当講師)	¥14,080	¥12,672

※オンラインクラスに参加しなくてもご受講いただけます。

英語翻訳者養成コース（課題訳文提出があるクラス）ご受講に際してのご注意

- ・課題は、当校指定のMicrosoft Word 書式にて作成されたものを、受講ページの課題提出機能を使ってご提出いただけます。提出方法の詳細は、開講前にご案内いたします。
- ・ご提出いただいた課題訳文は、授業内でクラスメートと共有いたします。



◆ビジネス英訳入門（オンデマンド動画配信）

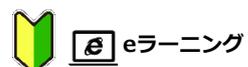
ビジネスのグローバル化に伴って英語による情報発信の機会が急増する中、ジャンルを問わずニーズが高まる和文英訳。機械翻訳(MT)の利用が一般的になりましたが、出力された翻訳文の良し悪しは自分で判断しなければなりません。この講座では、全6回の受講により、和文英訳の基礎スキルを獲得すると同時に、オフィスでの情報発信（メール、レターなど）に活用できるビジネスフレーズを習得します。レギュラーコースでも人気の目黒智之先生が、良い英訳文と悪い英訳文についてわかりやすく説明します。なぜ良いのか、なぜ悪いのかがわかるようになれば、自分が訳文を作成する際に迷いが生じることがなくなります。修了時には、ビジネスフレーズ144文があなたのスキルに加わります。[当クラスは随時受講開始できます。]

※P.18の注意事項・推奨環境を必ずご確認ください。

【対象レベル】日→英の翻訳訓練経験のない方、TOEIC®750点以上、英検準1級以上

【受講特典あり】課題を全て修了すると、直近で開講するレギュラーコースの「総合翻訳科・基礎科1」クラスにご入学いただけます。

課題の割合	課題提出・添削回数	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
日→英 100%	6回	目黒智之 (英語翻訳者養成コース担当講師)	¥49,500	¥44,550



◆今日から実践！翻訳スキル向上のアプローチ（オンデマンド動画配信）

動画配信期間	時間数	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
1ヶ月	1時間48分	村瀬隆宗 (英語翻訳者養成コース担当講師)	¥8,800	¥7,920

◆基本からしっかり学ぶ、金融・IR翻訳訓練



近年、企業を取り巻く環境の変化が著しい時代において、投資家が的確な投資情報を入手するための一層の環境整備が求められている中、企業が運営や業績等の会社情報を迅速、正確かつ公平に提供する重要性がより一層高まっています。一方、海外投資家の日本株保有比率は一貫して上昇傾向が続いており、企業の情報を、日本語を母国語としない株主、投資家、証券アナリストなどへ、英語や多国語で伝えることの重要性が一段と高まっています。本クラスでは、金融市場の動向や企業が投資家向けに提供するIR情報に焦点をあて、その主要な情報事項の内容を理解し、関連する訳語や訳出表現を学びます。

※このクラスには事前に提出していただく課題があります。

※P.18の注意事項・推奨環境を必ずご確認ください。

※オンラインクラスの開催日時にご都合が合わない方は、翌日から10日間、授業動画を受講ページでご視聴いただけます。

※受講ページの授業動画は受講者全員がご視聴いただけます。復習や欠席された際の補講用としてご利用ください。

【対象レベル】TOEIC®800点以上

【レギュラーコース相当レベル】基礎科2以上

【定員】12名

【受講特典あり】

受講終了後、一定の基準を満たした方は、『無試験』で2023年[春期]4月レギュラーコースの「専門別翻訳科・金融IR翻訳」クラスにご入学いただけます。

【W受講特典】

直前対策！IR翻訳のための「決算報告書」入門クラスとのセットお申し込みで受講料がお得になります（新規生の方が対象）。

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
オンライン/ 動画配信	3/14・28・4/4 (※3/21は休講)	火	18:30-20:30	全3回・計6時間	小林久美子 (英語翻訳者養成コース担当講師)	¥24,750	¥22,275

※オンラインクラスに参加しなくてもご受講いただけます。

◆直前対策！IR翻訳のための「決算報告書」入門



有価証券報告書、株主総会招集通知、決算短信、統合報告書など、各決算書類の目的と構成の違いを知り、翻訳作業に活かすための知識を強化する講座です。毎年決算期にニーズが高まるこの分野について、理解を深めお仕事を獲得したいとお考えの方におすすめのクラスです。講師はレギュラーコースで人気の小林久美子先生が担当。長年、多様な業界で数多くの会社の決算関連書類の翻訳に携わってこられた小林先生から、翻訳者に求められる知識、必要とされる知識を効率よく学びましょう。

※P.18の注意事項・推奨環境を必ずご確認ください。

※オンラインクラスの開催日時にご都合が合わない方は、翌日から10日間、授業動画を受講ページでご視聴いただけます。

※受講ページの授業動画は受講者全員がご視聴いただけます。復習や欠席された際の補講用としてご利用ください。

【W受講特典】

「基本からしっかり学ぶ、金融・IR翻訳訓練」クラスとのセットお申し込みで受講料がお得になります（新規生の方が対象）。

【対象レベル】語学力は問いません

【レギュラーコース相当レベル】全レベル

【定員】16名

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
オンライン/ 動画配信	2/22・3/1・8	水	18:45-20:45	全3回・計6時間	小林久美子 (英語翻訳者養成コース担当講師)	¥21,120	¥19,008

※オンラインクラスに参加しなくてもご受講いただけます。

英語翻訳者養成コース（課題訳文提出があるクラス）ご受講に際してのご注意

- ・課題は、当校指定のMicrosoft Word 書式にて作成されたものを、受講ページの課題提出機能を使ってご提出いただけます。提出方法の詳細は、開講前にご案内いたします。
- ・ご提出いただいた課題訳文は、授業内でクラスメートと共有いたします。

◆基本からしっかり学ぶ、医薬翻訳訓練



「医薬翻訳」について基本的な理解を深め、QCチェックや、医薬翻訳業務で受注頻度の高い副作用・安全性報告や総括報告書、実施計画書など、現場で取扱い頻度の高い文書について解説、演習するクラスです。翻訳スキルの向上とあわせて、専門知識の強化をめざします。

ISSインスティテュートのグループ会社にてプロ翻訳者として稼働中の講師が、市場のトレンドを考慮して教材を選択し、豊富な経験に基づいてわかりやすく説明し細かく指導します。成長分野の一つと言われる「医薬翻訳」業界に参入したい方や、興味はあるものの、はじめの一步が踏み出せない方に最適なクラスです。

※このクラスには事前に提出していただく課題があります。

※P.18の注意事項・推奨環境を必ずご確認ください。

※オンラインクラスの開催日時にご都合が合わない方は、翌日から10日間、授業動画を受講ページでご視聴いただけます。

※受講ページの授業動画は受講者全員がご覧いただけます。復習や欠席された際の補講用としてご利用ください。

【対象レベル】TOEIC®800点以上

【レギュラーコース相当レベル】基礎科2以上

【定員】12名

【受講特典あり】受講終了後、一定の基準を満たした方は、『無試験』で2023年[春期]4月レギュラーコースの「専門別翻訳科・医薬翻訳」クラスにご入学いただけます。

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
オンライン/ 動画配信	3/2・9・16	木	18:30-20:30	全3回・計6時間	津村建一郎 (英語翻訳者養成コース担当講師)	¥24,750	¥22,275

※オンラインクラスに参加しなくてもご受講いただけます。

◆医薬翻訳のための「基本から学ぶ、統計解析」（オンデマンド動画配信）



医薬翻訳において統計解析やデータ解析に関する記述は頻出します。翻訳者が解析作業を行うことはありませんが、解析結果が何を意味しているのか正しく理解することが、高品質な翻訳の提供を可能にします。医薬翻訳分野の豊富な経験と知識を持つ津村建一郎先生が、現場を強く意識した項目を選び、初めて学ぶ方にもわかりやすく説明します。

[当クラスは随時受講開始できます。]

第1回：医学統計の基礎、平均と標準偏差

第2回：正規分布、確率と統計、質的データの要約、データの関連性、一般的統計手法、ノンパラメトリックとパラメトリック

第3回：平均値の信頼性、検定とは

第4回：t-検定とは、分割表による独立性の検定、分割表による二群の分布の比較、統計解析と自由度

第5回：信頼区間、平均値の信頼区間、比率の信頼区間

第6回：生存データの解析、Kaplan-Meier法による生命表分析、多重性と多重比較

※P.18の注意事項・推奨環境を必ずご確認ください。

【対象レベル】医薬翻訳者をめざす方／医薬翻訳者・通訳者

動画配信期間	時間数	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
4ヶ月	6時間7分	津村建一郎 (英語翻訳者養成コース担当講師)	¥23,760	¥21,384

◆医薬翻訳のための「基本から学ぶ、免疫」（オンデマンド動画配信）



はじめて免疫を学ぶ方を対象に、免疫についてこれだけは知って欲しいという精選された項目、免疫の仕組みや役割、免疫の基本概念について、レギュラーコース「医薬翻訳」クラスで人気の津村建一郎先生がオリジナルの教材と豊富な資料を使ってわかりやすく説明します。[当クラスは随時受講開始できます。]

第1回：免疫の基礎（1）免疫の語源・免疫が無いとどうなる？ ほか

第2回：免疫の基礎（2）自己を見分ける-臓器移植の場合-・自己を見分ける-ウィルス感染- ほか

第3回：免疫の役者たち（1）免疫細胞とは・免疫細胞とは-顆粒球- ほか

第4回：免疫の役者たち（2）免疫細胞とは-T細胞-・免疫タンパクとは ほか

第5回：免疫の働き（1）細胞性免疫・液性免疫・リンパ系 ほか

第6回：免疫の働き（2）能動免疫・受動免疫・自己免疫疾患 ほか

※P.18の注意事項・推奨環境を必ずご確認ください。

【対象レベル】医薬翻訳者をめざす方／医薬翻訳者・通訳者

動画配信期間	時間数	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
4ヶ月	6時間	津村建一郎 (英語翻訳者養成コース担当講師)	¥23,760	¥21,384

英語翻訳者養成コース（課題訳文提出があるクラス）ご受講に際してのご注意

- ・課題は、当校指定のMicrosoft Word 書式にて作成されたものを、受講ページの課題提出機能を使ってご提出いただきます。提出方法の詳細は、開講前にご案内いたします。
- ・ご提出いただいた課題訳文は、授業内でクラスメートと共有いたします。

◆MT（機械翻訳）を活用した翻訳実践講座（オンデマンド動画配信）



AI技術の導入により飛躍的に進化したMT（機械翻訳）について理解を深め、メリットとデメリットを理解した上で実務への導入のヒントをお伝えします。実際にMTツールから生成された訳文の校正作業を体験し、うまく活用するポイントや活用する際に注意すべき点をわかりやすくお知らせします。[当クラスは随時受講開始できます。]

学習内容

- ・MT（機械翻訳）について
- ・MTのメリット・デメリット
- ・MTをうまく活用するポイント
- ・PE（ポストエディット）とは
- ・PEしてみよう
- ・MTでよくある訳文
- ・PEとMT翻訳
- ・PEで起こりがちなこと
- ・MTと上手く付き合う

本クラス受講後、希望により課題を提出していただいた方は評価結果により（株）翻訳センターのトライアル（翻訳者、校正者、ポイントチェッカー）を受験することができます。

※P.18の注意事項・推奨環境を必ずご確認ください。

【対象レベル】翻訳訓練経験のある方、TOEIC®800点以上 【レギュラーコース相当レベル】基礎科2以上

動画配信期間	時間数	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
2ヶ月	1時間26分	坂地笛子・西村健二 <small>(株式会社翻訳センター コーポレートビジネス営業部)</small>	¥13,200	¥11,880

◆訳文品質アップの新アプローチ 翻訳チェッカートレーニング（オンデマンド動画配信）



クライアントのニーズが多様化している今、訳文品質の安定と向上に欠かせないのが「翻訳チェッカー」の存在です。「翻訳チェッカー」が実際にどんな仕事をしているか、ご存じでしょうか。「訳抜け」や「表記の揺れ」「情報の確認」など作業面で翻訳者をサポートする黒子のようなポジションを思い浮かべる方が多いかもしれませんが、実はそれよりもさらに深く翻訳業務にかかわっています。

本クラスでは、翻訳の品質向上という重要な責務を担っているチェッカー業務について紹介後、チェッカー業務の演習を通じて訳文の品質向上を実感していただきます。講師の豊田実紗先生は、チェッカーとして翻訳業界に参入して以後、数多くのプロジェクトに携わったご経験を生かして現在は「翻訳者」としても活躍中です。これまで250名以上が受講済みの人気クラスです。[当クラスは随時受講開始できます。]

学習内容

- 第1回：チェッカーの仕事とは？メリットは？基礎的なチェック事項、チェック作業のポイント
- 第2回：よくある質問、英日チェック課題、日英チェック課題、チェッカー登録のトライアルについて

課題の割合：英→日チェック3問、日→英チェック2問
課題提出・添削回数：1回

本クラス受講後、チェッカーに求められるスキルをお持ちであると評価された方は、チェッカーや翻訳者としての実務経験の有無を問わず、（株）翻訳センターが実施するトライアル受験の権利が付与されます。トライアル合格者は、研修を経て（株）翻訳センターにてチェッカー業務に携わっていただきます。本クラスの修了生が多数「翻訳チェッカー」として採用され、第一線で活躍中です。

※P.18の推奨環境・動作確認を必ずご確認ください。

【対象レベル】翻訳訓練経験のある方、TOEIC®750点以上

動画配信期間	時間数	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
2ヶ月	3時間25分	豊田実紗 <small>(英語翻訳者養成コース担当講師)</small>	¥15,400	¥13,860

英語翻訳者養成コース（課題訳文提出があるクラス）ご受講に際してのご注意

・課題は、当校指定のMicrosoft Word 書式にて作成されたものを、受講ページの課題提出機能を使ってご提出いただけます。提出方法の詳細は、開講前にご案内いたします。・ご提出いただいた課題訳文は、授業内でクラスメートと共有いたします。

◆マーケティング翻訳訓練 英→日

 オンライン

英→日に特化したマーケティング翻訳訓練を1日集中で行うクラスです。マーケティング翻訳は、実務翻訳業界のなかでも、近年特に需要が高まっており、注目を集めている分野です。マーケティング翻訳では、原文の意味を正確にわかりやすく読者に伝えるだけでなく、企業の製品やサービスを最大限魅力的にアピールし、読者の心にメッセージが響くようなコピーを書ける表現力が求められます。さらに、企業のサービスや販売戦略に対する知識を深めるリサーチスキルも必要です。このクラスでは、経験豊富なプロ翻訳者、岩木貴子先生の指導により、マーケティング翻訳の理解を深め、訳出スキルを向上する訓練を行います。企業情報のリサーチの仕方、メッセージ性の高い文書の訳し方、訳文を洗練し、魅力的な表現にするための工夫などを学びます。新教材をご用意しましたので、リピーターの方も大歓迎です！岩木貴子先生の講義を受けることができるのはISSインスティテュートだけです。

※このクラスには事前に提出していただく課題があります。

※P.18の注意事項・推奨環境を必ずご確認ください。

※オンラインクラスの開催日時にご都合が合わない方は、翌日から10日間、授業動画を受講ページでご視聴いただけます。

※受講ページの授業動画は受講者全員がご視聴いただけます。復習や欠席された際の補講用としてご利用ください。

【対象レベル】 翻訳訓練経験のある方 TOEIC®900点以上、英検 1 級程度 【レギュラーコース相当レベル】 本科以上 【定員】 15名

【W受講特典】

「マーケティング翻訳訓練 日→英」クラスとのセットお申し込みで受講料がお得になります（新規生の方が対象）。

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
オンライン/ 動画配信A	2/25	土	12:00-15:00	1回・3時間	岩木貴子 (英語翻訳者養成コース担当講師)	¥14,300	¥12,870
オンライン/ 動画配信B	4/1	土	12:00-15:00	1回・3時間			

※オンラインクラスに参加しなくてもご受講いただけます。

◆マーケティング翻訳訓練 日→英

 オンライン

日→英に特化したマーケティング翻訳訓練を1日集中で行うクラスです。マーケティング翻訳は、実務翻訳業界のなかでも、近年特に需要が高まっており、注目を集めている分野です。マーケティング翻訳では、原文の意味を正確にわかりやすく読者に伝えるだけでなく、企業の製品やサービスを最大限魅力的にアピールし、読者の心にメッセージが響くようなコピーを書ける表現力が求められます。さらに、企業のサービスや販売戦略に対する知識を深めるリサーチスキルも必要です。このクラスでは、経験豊富なプロ翻訳者、岩木貴子先生の指導により、マーケティング翻訳の理解を深め、訳出スキルを向上する訓練を行います。企業情報のリサーチの仕方、メッセージ性の高い文書の訳し方、訳文を洗練し、魅力的な表現にするための工夫などを学びます。新教材をご用意しましたので、リピーターの方も大歓迎です！岩木貴子先生の講義を受けることができるのはISSインスティテュートだけです。

※このクラスには事前に提出していただく課題があります。

※P.18の注意事項・推奨環境を必ずご確認ください。

※オンラインクラスの開催日時にご都合が合わない方は、翌日から10日間、授業動画を受講ページでご視聴いただけます。

※受講ページの授業動画は受講者全員がご視聴いただけます。復習や欠席された際の補講用としてご利用ください。

【対象レベル】 翻訳訓練経験のある方 TOEIC®900点以上、英検 1 級程度 【レギュラーコース相当レベル】 本科以上 【定員】 15名

【W受講特典】

「マーケティング翻訳訓練 英→日」クラスとのセットお申し込みで受講料がお得になります（新規生の方が対象）。

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
オンライン/ 動画配信A	3/4	土	12:00-15:00	1回・3時間	岩木貴子 (英語翻訳者養成コース担当講師)	¥14,300	¥12,870
オンライン/ 動画配信B	4/8	土	12:00-15:00	1回・3時間			

※オンラインクラスに参加しなくてもご受講いただけます。

◆日⇄中通訳基本訓練



通訳者になりたいという夢や通訳訓練に興味をお持ちの方に最適な短期体験型のクラス。シャドウイング、リピーティング、パラフレーズ等の訓練を通じ、日本語⇄中国語双方向の通訳基本技術の習得を目標とします。教材は実際の通訳場面で必ず出会う「式辞挨拶」を使用し、単語→短文→長文と無理なく着実にステップアップできるため、通訳訓練が初めての方にも安心してご受講いただけます。

※P.18の注意事項・推奨環境を必ずご確認ください。

【対象レベル】通訳訓練経験のない方 日本語母語者：中国語検定2級以上、HSK5級以上 中国語母語者：日本語の日常会話に不自由しない方
【レギュラーコース相当レベル】基礎科1 【定員】12名

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
オンラインA	12/8・15・22・1/12・ 19・26(※1/5は休講)	木	19:00-21:00	全6回・ 計12時間	近藤はる香/ 顧蘭亭 (中国語通訳者養成コース担当講師)	¥44,000	¥39,600
オンラインB	12/10・17・1/7・14・ 21・28	土	13:30-15:30	全6回・ 計12時間			

◆中国語 医療通訳士養成講座 入門科



医療通訳に特化し、関連知識、スキルを集中的に学ぶクラスです。

一般的な通訳との違いから、医療通訳士に求められること、守るべき基本倫理、日中の文化的背景の差異などを学び、日中医学用語や基礎医学知識を身につけます。現場での実際の経験や問題なども講義に盛り込み、より実践的な訓練を行っていきます。入門科では、一般的な健康診断および人間ドックの通訳ができるようになることをめざします。

授業内容：消化器系入門知識①②、呼吸器系入門知識、画像検査入門知識、血液検査について、健診入門知識

※確実に現場で対応できる実力をつけるために、ISSで医療通訳を学ぶ際には、経験者・未経験者を問わず必ず「入門科」⇒「基礎科」の順番でご受講ください。

※P.18の注意事項・推奨環境を必ずご確認ください。

【対象レベル】通訳訓練経験のない方 日本語母語者：中国語検定2級以上、HSK5級以上 中国語母語者：日本語の日常会話に不自由しない方
【レギュラーコース相当レベル】基礎科1 【定員】8名

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
オンラインA	12/10・17・1/7・14・21・28	土	13:00-15:00	全6回・計12時間	藤上理奈 (医療通訳講師)	¥44,000	¥39,600
オンラインB	2/18・25・3/4・11・18・25	土	10:30-12:30				

◆中国語 医療通訳士養成講座 基礎科



「中国語 医療通訳士養成講座 入門科」を受講された方を対象としたクラスです。

本クラスでは、様々な診療科について更に医学知識を広げながら、難度の高い日本語⇄中国語の実践医療通訳演習を進めていきます。語学力を高め、より正確に訳出するスキルを習得していきます。基礎科では、診察通訳及び治療通訳ができるレベルまで上げることをめざします。

中国では、富裕層の人たちの健康に対するブランド志向が高まりつつあり、健診・治療のために日本を訪れる人たちは、今後増えることが予想されているため、今から実践に対応できる力を養成しておきましょう。

授業内容：循環器系入門知識①②、泌尿器系入門知識、免疫学入門知識、薬の入門知識、癌治療先進医療、診断書翻訳

※確実に現場で対応できる実力をつけるために、ISSで医療通訳を学ぶ際には、経験者・未経験者を問わず必ず「入門科」⇒「基礎科」の順番でご受講ください。

※P.18の注意事項・推奨環境を必ずご確認ください。

【対象レベル】ISSで「中国語 医療通訳士養成講座 入門科」クラスを受講した方

日本語母語者：中国語検定2級以上、HSK5級以上 中国語母語者：日本語の日常会話に不自由しない方 【定員】8名

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
オンラインA	12/10・17・1/7・14・21・28	土	10:30-12:30	全6回・計12時間	藤上理奈 (医療通訳講師)	¥44,000	¥39,600
オンラインB	2/18・25・3/4・11・18・25	土	13:00-15:00				

◆中⇒日 技術系通訳訓練

NEW 

自分にとってあまりなじみのない分野、例えば技術系の通訳を頼まれた場合、どのように対応すればよいのでしょうか。フリーランス通訳のお仕事では、文系の案件はもちろん、多くの技術系案件もこなしていかなければなりません。また、普段社内通訳を務められている方でも、突然未知の分野の通訳をしなければならないこともあるでしょう。本講座では、2回完結で準備方法などの説明から実践的訓練までを行い、短時間での準備をこなすとともに、確実に通訳できる力を身につけることをめざします。

予定授業内容

一回目：技術系通訳の実例（実例紹介）・資料読み込みからグロッサリー作成・その他基礎的な知識
二回目：クイックレスポンス・逐次通訳とレビュー

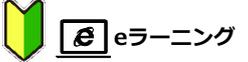
※P.18の注意事項・推奨環境を必ずご確認ください。

【対象レベル】通訳経験、通訳訓練経験のある方 日本語母語者：中国語検定2級以上、HSK5級以上
中国語母語者：日本語の日常会話に不自由しない方

【レギュラーコース相当レベル】基礎科1 【定員】10名

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
オンライン	2/18・25	土	10:30-12:30	全2回・4時間	徳久圭 (中国語通訳者養成コース担当講師)	¥14,665	¥13,197

◆通訳のための日本語サマライズ（オンデマンド動画配信）

NEW 

通訳者には、言葉を訳すのではなく、言葉に含まれている意図を正確に訳すことが求められます。意図を正確に理解するためには、発話の構造を理解することが必要になります。サマライズ（要約）は、訳出のための原文聞き取りプロセスにおいて、話の構造を理解し、柱となる要旨をとらえる力を身につけるための訓練です。聞き取りの方向性が誤っていると、訳出全体に影響を及ぼし、通訳パフォーマンスを低下させることとなりますので、しっかりとサマライズができるようにしておく必要があります。逆にサマライズができれば、通訳の品質は大幅に向上します。

本講座では、日本語原文の聴き取り方、理解の方法、要旨のとらえ方、まとめ方について順序立てて学びます。実践的な演習と、講師による解説、サマライズ例の提示により、考え方を定着させます。

現在伸び悩みを感じている方、これから通訳訓練を始める方にもおすすめです。

※日本語の演習教材を扱います。※訳出訓練は行いません。

※P.18の注意事項・推奨環境を必ずご確認ください。

※ご入金が確認でき次第、3営業日以内に受講のご案内をお送りします。

【対象レベル】語学力は問いません 【レギュラーコース相当レベル】全レベル

動画配信期間	時間数	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
1ヶ月	46分	近藤はる香 (中国語通訳者養成コース担当講師)	¥8,800	¥7,920

◆通訳のための中国語リスニング・理解力強化（初中級）（オンデマンド動画配信）



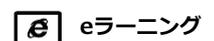
動画配信期間	時間数	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
1ヶ月	5時間20分	張意意 (中国語通訳者養成コース、ビジネスコミュニケーションコース講師)	¥7,700	¥6,930

◆中⇒日通訳 ノートテイキングの方法（オンデマンド動画配信）



動画配信期間	時間数	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
1ヶ月	1時間20分	徳久圭 (中国語通訳者養成コース顧問)	¥7,500	¥6,750

◆通訳者の日本語ノートテイキング（オンデマンド動画配信）



動画配信期間	時間数	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
1ヶ月	初中級者編 1時間20分 / 上級者編 1時間10分	徳久圭 (中国語通訳者養成コース担当講師)	¥8,800	¥7,920

◆IT通訳入門（オンデマンド動画配信）

eラーニング

動画配信期間	時間数	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
1ヶ月	53分	和田泰治（英語通訳者養成コース講師、フリースタイル通訳者）	¥3,300	¥2,970

◆IT通訳の最新トレンドとキーワード（オンデマンド動画配信）

eラーニング

動画配信期間	時間数	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
1ヶ月	1時間23分	和田泰治（英語通訳者養成コース講師、フリースタイル通訳者）	¥4,950	¥4,455

◆通訳攻略法：経営会議、決算発表、株主総会の通訳と知識（オンデマンド動画配信）

eラーニング

動画配信期間	時間数	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
1ヶ月	56分	和田泰治（英語通訳者養成コース講師、フリースタイル通訳者）	¥3,850	¥3,465

◆【日野峰子先生が伝授】

通訳経験者のための“訳出品質が変わる”情報分析力向上講座（オンデマンド動画配信）

e

eラーニング

動画配信期間	時間数	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
1ヶ月	1時間15分	日野峰子 (英語通訳者養成コース顧問)	¥8,360	¥7,524

中国語翻訳者養成コース（課題訳文提出があるクラス）ご受講に際してのご注意

- ・課題は、当校指定のMicrosoft Word 書式にて作成されたものを、受講ページの課題提出機能を使ってご提出いただけます。提出方法の詳細は、開講前にご案内いたします。
- ・ご提出いただいた課題訳文は授業内でクラスメートと共有いたします。繁体字の課題訳文にも対応いたします。（課題は簡体字）

◆翻訳のための中国語作文力養成

NEW



オンライン

良質な中国語の訳文を作成するには、その訳出力を支える中国語そのものの作文力が必要です。なおかつ自分流の文章を書くのではなく、第三者が読む文として構築しなければなりません。本クラスでは、翻訳に特化した作文力を養う訓練を行い、訳文の品質を上げることをめざします。日本語ネイティブの方が戸惑いやすい、口語と文語の混在から、文章語への統一の方法や、文法事項の確認、構文の違いを把握する、中国語的な思考で組み立てる方法などについても学び、文章作成力の全体的な底上げを図ります。（課題の添削指導あり）

※このクラスは開講前の事前課題があります。

※P.18の推奨環境・動作確認を必ずご確認ください。

※オンラインクラスの開催日時にご都合が合わない方は、翌日から10日間、授業動画を受講ページでご視聴いただけます。

※受講ページの授業動画は受講者全員がご覧いただけます。復習や欠席された際の補講用としてご利用ください。

【対象レベル】日本語母語者限定：中国語検定2級以上、HSK5級以上

【レギュラーコース相当レベル】基礎科 【定員】12名

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
オンライン/ 動画配信	3/10・17・24・31	金	19:00-21:00	全4回・計8時間	王浩智 (中国語翻訳者養成コース顧問)	¥29,330	¥26,396

※オンラインクラスに参加しなくてもご受講いただけます。

中国語翻訳者養成コース（課題訳文提出があるクラス）ご受講に際してのご注意

- ・課題は、当校指定のMicrosoft Word 書式にて作成されたものを、受講ページの課題提出機能を使ってご提出いただけます。提出方法の詳細は、開講前にご案内いたします。
- ・ご提出いただいた課題訳文は授業内でクラスメートと共有いたします。繁体字の課題訳文にも対応いたします。（課題は簡体字）

◆日⇄中プリエディット講座



人手翻訳にしても機械翻訳にしても、翻訳の前に日本語と中国語の言語特性の違いからくるずれや原文の不足・不備などを補正する必要があります。この事前の工程を挟むことで、機械翻訳の場合は、より適切な、事後の修正をあまりせずに済む、自然な訳文を得ることができます。人手翻訳の際も、原文の影響から脱し、文章作成者が伝えたいことを訳文に反映させ、より品質の高い訳文に上げることが可能になります。本講座では、訳出の前処理、プリエディットについて集中的に学び、人手翻訳、機械翻訳の両方に使える翻訳の重要な知識を身につけることをめざします。

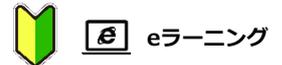
- ※このクラスは開講前の事前課題があります。
- ※P.18の推奨環境・動作確認を必ずご確認ください。
- ※オンラインクラスの開催日時にご都合が合わない方は、翌日から10日間、授業動画を受講ページでご視聴いただけます。
- ※受講ページの授業動画は受講者全員がご視聴いただけます。復習や欠席された際の補講用としてご利用ください。

【対象レベル】翻訳訓練経験のない方・ある方共可
 日本語母語者：中国語検定2級以上、HSK5級以上 中国語母語者：日本語の読み書きに不自由しない方
 【レギュラーコース相当レベル】基礎科以上 【定員】12名

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
オンライン/ 動画配信	3/8・15・22・29	水	19:00-21:00	全4回・計8時間	王浩智 (中国語翻訳者養成コース顧問)	¥29,330	¥26,396

※オンラインクラスに参加しなくてもご受講いただけます。

◆望月先生の「中⇒日翻訳はじめの一步」（オンデマンド動画配信）



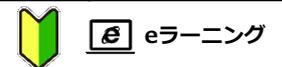
翻訳学習が初めての方、これまで自己流で翻訳してきたけれども、きちんと勉強するのが初めての方を対象とした中国語⇒日本語翻訳入門講座です。これから翻訳学習を始めるにあたって、基礎的な考え方を学ぶのに最適な内容です。本講座では、中国語から日本語への訳出に絞って講義を進めていきます。中国語の特長を踏まえての原文読解方法、中国語的表現と日本語的表現の違いを学びます。書き手が伝えたい内容を変えずに、どのように自然な日本語に訳せばよいのかを、豊富な実例を挙げながら紹介していきます。提出課題が1回分付きますので、全ての講義を視聴後、日本語に訳出して提出してください。

講師の添削後、コメントを添えてお戻しします。今後の学習のための手掛かりが必ず得られるはず。今すぐ始められる本講座で中⇒日翻訳の世界を体験しませんか！
 半年間のレギュラーコースまたは短期集中コースでの学習を考えられている方のお試し講座としてもおすすめです。
 ※P.18の注意事項・推奨環境を必ずご確認ください。

【対象レベル】日本語母語者：中国語検定2級程度、HSK5級程度
 中国語母語者：日本語の読み書きに不自由しない方

動画配信期間	時間数	課題提出・添削回数	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
1ヶ月	3時間	1回	望月暢子 (中国語翻訳者養成コース担当講師)	¥9,900	¥8,910

◆王先生の「日⇒中翻訳はじめの一步」（オンデマンド動画配信）



翻訳には、通常の語学学習を続けるだけでは習得できない要素がたくさん含まれています。この講座では、語学学習と翻訳学習がどう違うのかについて具体的にご説明し、語学学習から大きな一歩を踏み出すために必要な発想のヒントをお伝えします。また、日本語と中国語の置き換えではなく、いかにすれば原語の意味を汲み取り、読み手に確実に伝わるような訳文に組み上げることができるか、具体的な翻訳演習を交えながら、翻訳という作業の仕組みについて、中国語翻訳の第一人者、王浩智先生が解説します。これから翻訳訓練をはじめたい方、日⇒中翻訳の基本について理解したい方に最適な講座です。
 ※P.18の注意事項・推奨環境を必ずご確認ください。

【対象レベル】日本語母語者：中国語検定2級程度、HSK5級程度
 中国語母語者：日本語の読み書きに不自由しない方

動画配信期間	時間数	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
1ヶ月	3時間	王浩智 (中国語翻訳者養成コース顧問)	¥9,219	¥8,296

◆王先生の「コンテキストから学ぶ語彙力強化のテクニック 入門編」（オンデマンド動画配信）



動画配信期間	時間数	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
1ヶ月	1時間20分	王浩智 (中国語翻訳者養成コース顧問)	¥2,619	¥2,356

中国語翻訳者養成コース（課題訳文提出があるクラス）ご受講に際してのご注意

- ・課題は、当校指定のMicrosoft Word 書式にて作成されたものを、受講ページの課題提出機能を使ってご提出いただきます。提出方法の詳細は、開講前にご案内いたします。
- ・ご提出いただいた課題訳文は授業内でクラスメートと共有いたします。繁体字の課題訳文にも対応いたします。（課題は簡体字）

◆品質アップのための 中⇒日実践産業翻訳

 オンライン

実務翻訳の実際の仕事を想定した教材を用いた、実践的な演習中心のクラスです。2回完結で、中⇒日方向のみの訳出を集中的に学びます。国家標準、気候変動などの文書を教材に、高度な訳出テクニックを学ぶとともに、原文に対する理解を深めることで、原文の種類や形態に即した訳文となることをめざします。中⇒日方向の翻訳力を向上させたい方、これまで自己流で訳してきた方にも是非お勧めのクラスです。（翻訳課題の添削指導あり）

- ※このクラスは開講前の事前課題があります。
- ※P.18の推奨環境・動作確認を必ずご確認ください。
- ※オンラインクラスの開催日時にご都合が合わない方は、翌日から10日間、授業動画を受講ページでご視聴いただけます。
- ※受講ページの授業動画は受講者全員がご視聴いただけます。復習や欠席された際の補講用としてご利用ください。

【対象レベル】翻訳訓練経験のある方 日本語母語者：中国語検定2級以上、HSK5級以上 中国語母語者：日本語の読み書きに不自由しない方
【レギュラーコース相当レベル】本科1以上 【定員】10名

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
オンライン/ 動画配信	2/25・3/4	土	13:30-15:30	全2回・計4時間	三木潤子 (フリーランス翻訳者・通訳者)	¥14,665	¥13,197

※オンラインクラスに参加しなくてもご受講いただけます。

◆日⇔中MTPE講座

  オンライン

訳出精度が飛躍的に高まってきた機械翻訳と人手翻訳を組み合わせることで、効率よく全体として一定のクオリティを保つ訳文を作る方法について学びます。両者の棲み分け、訳文の全体的な統一感の出し方、専門分野で使われている言い回しに修正する方法、ニーズに合わせた訳し分けの対応、訳抜けが無いかの確認方法、機械翻訳が苦手な分野の対応方法などを身につけることをめざします。日中/中日の双方向を扱い、多分野を網羅します。翻訳のスピードアップを図りたい、効率的に翻訳業務をこなしたい方におすすめの講座です。

- ※P.18の推奨環境・動作確認を必ずご確認ください。
- ※オンラインクラスの開催日時にご都合が合わない方は、翌日から10日間、授業動画を受講ページでご視聴いただけます。
- ※受講ページの授業動画は受講者全員がご視聴いただけます。復習や欠席された際の補講用としてご利用ください。

【対象レベル】翻訳訓練経験のある方 日本語母語者：中国語検定2級以上、HSK5級以上 中国語母語者：日本語の読み書きに不自由しない方
【レギュラーコース相当レベル】基礎科以上 【定員】12名

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
オンライン/ 動画配信	12/7・14・21・ 1/11・18・25	水	19:00-21:00	全6回・計12時間	王浩智 (中国語翻訳者養成コース顧問)	¥44,000	¥39,600

※オンラインクラスに参加しなくてもご受講いただけます。

◆日⇒中文芸翻訳～日本語読解力と中国語表現力を身につける～

  オンライン

文芸作品の翻訳は、言葉の多面性に触れる機会を与えてくれます。感情、思考が関連づけられ、イメージや視点が重要な役割を担う文芸的表現の世界では言葉を複眼的に見定め、作品を多角的に読みとる力、原作世界の再現、再表現が求められます。解釈力を磨き、表現力の幅を広げるには絶好の素材です。本講座では、既訳作品の比較評価と訳出演習の二部構成を通して、ワンランク上の翻訳力習得をめざします。原文を味わい楽しみながら、高度な翻訳テクニックを身につけてみませんか。

- ※このクラスは開講前の事前課題があります。
- ※P.18の推奨環境・動作確認を必ずご確認ください。
- ※オンラインクラスの開催日時にご都合が合わない方は、翌日から10日間、授業動画を受講ページでご視聴いただけます。
- ※受講ページの授業動画は受講者全員がご視聴いただけます。復習や欠席された際の補講用としてご利用ください。

【対象レベル】翻訳訓練経験のある方 日本語母語者：中国語検定2級以上、HSK5級以上 中国語母語者：日本語の読み書きに不自由しない方
【レギュラーコース相当レベル】本科1以上 【定員】12名

場所	受講期間	曜日	時間帯	回数・時間	講師名	受講料	受講料 (在校生・復学生)
オンライン/ 動画配信	12/10・17・1/7・ 14・21・28	土	13:15-15:15	全6回・計12時間	王浩智 (中国語翻訳者養成コース顧問)	¥44,000	¥39,600

※オンラインクラスに参加しなくてもご受講いただけます。

オンラインクラスについての注意事項

- ・オンラインクラスは、ビデオ会議システム（Zoom）を使って実施いたします。
お申し込み前に、推奨環境を必ずご確認ください。
- ・オンラインクラスにご参加される際、授業画面にお顔・お名前が表示されます。
- ・翻訳者養成コースでは、オンラインクラスを録画した授業動画を受講ページで10日間配信させていただきます。（受講ページには、受講生と講師、当校スタッフ以外はアクセスできません。）

1. オンラインクラスに必要な機器

- ・スピーカーとマイク（内蔵／USB接続／ワイヤレス）
- ・Webカメラ（内蔵／USB接続）

2. 推奨環境（オンラインクラス／授業動画視聴）

ネットワーク環境	ブロードバンド有線またはWi-fi
PCの対応OS	Windows10以上 MacOSX10.10以上 ※Chromebookは独自のOSのため、通訳者養成コースの授業では使用する機能の特性上、正常に作動しない場合があります。
スマホ・タブレットの対応OS※	iOS 13以上 iPadOS 13以上 Android 10以上 ※スマートフォンやタブレットからもアクセス可能ですが、翻訳コースを受講される方は、Microsoft Wordで課題の訳文制作を行っていただくため、PCが必要となります。
ブラウザ	Google Chrome 最新版 Google Chromeのダウンロードサイトはこちら→ 
回線速度 (オンラインクラスのみ)	20Mbps以上

3. 翻訳者養成コースの授業動画視聴のための動作確認

授業動画のサンプルで再生状況を事前にご確認ください。
英語翻訳者養成コース



中国語翻訳者養成コース



■お申し込みの際にご注意いただきたいこと■

1. 受講料には教材費および消費税が含まれています。短期集中コースには入学金は不要です。
2. お申し込みの受付は先着順です。各クラスとも定員に達し次第、申込締切りとなりますのでお早めにお申し込みください。
3. 最少開講人数（5名）に満たない場合は開講を見合わせる場合がありますのでご了承ください。
4. 一旦納入された受講料は、クラスが開講されなかった場合を除き、返金いたしません。
5. 当校側の都合で授業が休講になる場合は、後日補講を行います。受講生側の都合で欠席される場合は、当該授業は消化されたものとみなします。ただし、欠席された方には欠席された回の教材と配布資料を後日お渡しいたします。
6. 「新規生」とはレギュラーコースの受講歴のない方が該当します。したがって、過去に短期集中コース・eラーニングのみを受講された方は「新規生」となります。

受講申し込み手続きの流れ

1

受講クラスを選択する

短期集中コース【2023ウィンター】コース案内またはウェブサイトよりご希望のクラスをお選びください。
クラス選びに迷われた際にはお電話にてご相談ください。

☎03-3265-7103 www.issnet.co.jp

2

申し込み手続きをする

アイ・エス・エス・インスティテュート ウェブサイトからお申し込みください。

<https://www.issnet.co.jp>

専用フォームに必要事項を入力し送信してください。お申し込み後、自動返信メールが届きます。

※2022年12月24日（土）～2023年1月4日（水）は冬期休館期間とさせていただきます。

冬期休館中もお申し込みを受付ておりますが、お申し込み確認メールの送付、Eメールによるお問い合わせへの返信、および事前課題の発送（課題のあるクラス）は1月5日（木）以降の対応とさせていただきます。
ご不便をおかけいたしますが、何卒ご理解の程、よろしく願いたします。

3

お申し込み内容の確認メールが届く

お申し込み後、3営業日以内にお送りいたします。（※冬期休館期間を除く）

お支払い金額とお支払い方法の詳細がEメールに記載されています。

4

受講料を納入する

受講料はお申し込み確認後、7営業日以内にお支払いください。お支払い方法は以下の2種類です。

※受講料の現金払は承っておりません。

※法人様向けの請求書払いも承っております。お申し込みの際に事務局までご連絡ください。

①銀行振込（※振込手数料は、お客様負担とさせていただきます。）

②クレジットカード（WEB決済/一括払いのみ）

●WEB決済でご利用可能なカード: VISA / MASTER / JCB / AMEX / DINERS

お申し込み内容の確認メール後、送信元メールアドレス「cc_payments@issjp.com」から

「決済手続きのご案内」メールが届きます。メール文中のURLをクリックし、お支払い期日までにお手続きください。

5

お申し込みが完了する

当校にて受講料の入金が確認できた時点でお申し込みが完了となります。

「受講申込手続き完了のお知らせ」がEメールで届いたら、お申し込み手続きは完了です。

6

受講がスタートする

オンラインクラスの方は、ご案内済みの方法にて開講初日にご参加ください。

翻訳クラスの方には、開講1週間前に受講ページに関するご案内をEメールにてお送りいたします。



www.issnet.co.jp

ご質問ご相談は、お電話かEメールでお問い合わせください。

- 休館日：[東京校] 日・月・祝日 [横浜校] 月・火・祝日
- 冬期休館：2022年12月24日（土）～2023年1月4日（水）

冬期休館中もお申し込みを受付けておりますが、お申し込み確認メールの送付、Eメールによるお問い合わせへの返信、および事前課題の発送（課題のあるクラス）は1月5日(木)以降の対応とさせていただきます。

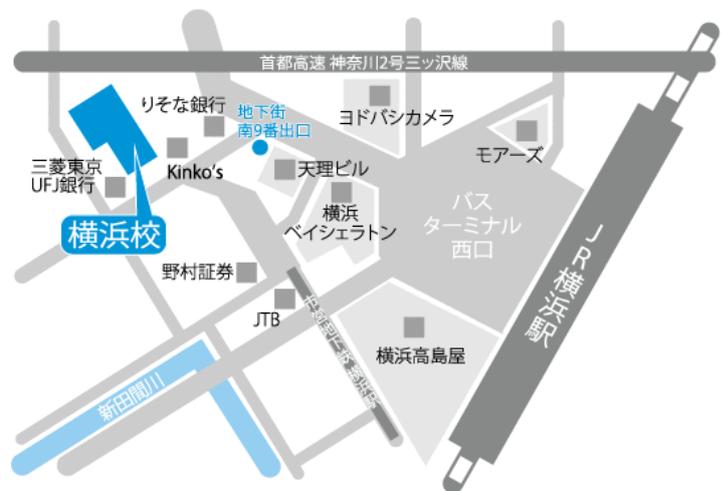
東京校



〒102-0083
東京都千代田区麹町3-1-1麹町311ビル4階
TEL 03-3265-7103 FAX 03-3265-7110
Email: office@issnet.co.jp

- ◆休館日：日・月・祝日
- ◆最寄駅：
東京メトロ半蔵門線 半蔵門駅 6番出口より徒歩2分
東京メトロ有楽町線 麹町駅 1番出口より徒歩3分

横浜校



〒220-0004
横浜市西区北幸1-11-15横浜STビル8階
TEL 045-325-3333
Email: office@issnet.co.jp

- ◆休館日：月・火・祝日
- ◆最寄駅：
JR線、東急線、京急線、相鉄線、みなとみらい線、市営地下鉄
横浜駅（西口）より徒歩5分